

## PRESSEINFORMATION

24.01.2011

### **MultiLing gibt Rekordgewinn für 2010 bekannt**

*Zwei US-Kunden aus dem Fortune 100-Index entscheiden sich für den internationalen Übersetzungsdienstleister*

Die Zentrale des international tätigen Übersetzungsdienstleisters MultiLing in Provo, Utah, hat soeben eine Steigerung des Unternehmens-Umsatzes um mehr als 35 Prozent im Jahr 2010 bekannt gegeben. Zwei amerikanische Neukunden aus dem Fortune 100-Index, der den Umsatz der größten US-Unternehmen ausweist, haben MultiLing als Hauptdienstleister für ihre Übersetzungsaufträge ausgewählt. Entsprechend umfangreiche Übersetzungs- und Lokalisierungsprojekte wurden im vergangenen Jahr an MultiLing ausgelagert.

Michael Sneddon, CEO von MultiLing und Geschäftsführer der deutschen MultiLing-Niederlassung in Starnberg bei München erläuterte, dass deutlich steigende Übersetzungsaufkommen in allen Industriebranchen und Geschäftsbereichen zu beobachten waren, wobei die Bereiche Patent- und IT-Übersetzungen überdurchschnittlich stark zulegten. Obwohl zu den Kunden von MultiLing überwiegend Großunternehmen und Konzerne zählen, spielten im vergangenen Jahr auch kleine und mittlere Unternehmen (KMU) eine wichtige Rolle, da in diesem Segment eine starke Expansion in internationale, globalisierte Märkte festzustellen war. Insgesamt ist 2010 das erfolgreichste Geschäftsjahr für MultiLing seit seiner Gründung vor mehr als 20 Jahren.

Sneddon betonte außerdem, dass die neueste Version der Translation Memory Software FORTIS Revolution erheblich zum erfreulichen Unternehmensergebnis beigetragen hat. Das System basiert auf einer Eigenentwicklung von MultiLing und unterstützt Übersetzer bei der Erstellung qualitativ herausragender Texte im täglichen Einsatz.

#### *LANGUAGE SERVICES AND TECHNOLOGY*

Deutschland USA Italien Peru Japan Frankreich Spanien Portugal Niederlande Tschechien Russland Polen Schweden Mexiko  
China Korea

**MultiLing Germany GmbH**  
Riedener Weg 66  
82319 Starnberg  
Deutschland

Geschäftsführer: Michael V. Sneddon  
Tel +49 - 8151 - 65 20 9 - 0  
FAX +49 - 8151 - 65 20 9 - 29  
www.multiling.com

USt.IdNr. DE252392624  
Sitz: Starnberg  
Amtsgericht München  
HRB 165828

Deutsche Bank  
BLZ 70070024, Konto 598760700  
IBAN: DE23 7007 0024 0598 7607 00  
BIC/SWIFT: DEUTDEDB709

„FORTIS Revolution hat sich seit seiner Einführung zu Beginn des vergangenen Jahres als stabiles, leistungsstarkes und komfortabel zu bedienendes Nachfolge-System des erfolgreichen Programms FORTIS erwiesen. Speziell für asiatische Sprachen ist es das beste zurzeit am Markt erhältliche System. Mehr als 1.000 Übersetzer unseres weltweiten Netzwerks arbeiten regelmäßig mit FORTIS Revolution“, so Sneddon.

### Über MultiLing

MultiLing ist ein international tätiges Übersetzungsunternehmen mit Stammsitz in Provo, Utah, USA. 1988 gegründet, betreibt MultiLing inzwischen Repräsentanzen in 21 Ländern. Die im weltweiten MultiLing-Netzwerk tätigen Übersetzer sind durchwegs ausgewiesene Experten auf dem zu bearbeitenden Fachgebiet und übersetzen stets nur in ihre Muttersprache.

Unterstützt werden sie durch das von MultiLing selbst entwickelte Translation-Memory-Tool FORTIS REVOLUTION und das Terminologie-Management-System SEMANTIS. Kunden haben darüber hinaus die Möglichkeit, mit dem innovativen Prozess-Management-Tool GoldenEye jederzeit den Bearbeitungsstatus und den Kostenrahmen ihrer umfangreichen Übersetzungsprojekte über das Internet abzufragen. Die Services werden ergänzt durch eine eigene DTP-Abteilung, die auf Wunsch Broschüren, Websites und andere gestaltete Dokumente nach der Übersetzung/Lokalisierung in das vorgegebene Layout bringt.

MultiLing ist unter anderem spezialisiert auf die Branchen Patentwesen, IT, chemische Verfahren, Medizintechnik, Biotechnologie und Automotive. Zu den Kunden gehören internationale Konzerne wie Procter & Gamble, Dell, IBM, AMD, Siemens, GE Healthcare, Loewe, Münchner Rück, Renault-Samsung.

### Weitere Informationen

MultiLing Germany GmbH  
Riedener Weg 66  
82319 Starnberg  
Tel: +49-8151-65 20 9-0  
Fax: +49-8151-65 20 9-29  
E-Mail: [info-germany@multiling.com](mailto:info-germany@multiling.com)  
[www.multiling.de](http://www.multiling.de)

WORDUP Public Relations  
Bavariaring 25  
80336 München  
Tel: +49 89 2 878 878 0  
Fax: +49 89 2 878 878 9  
E-Mail: [info@wordup.de](mailto:info@wordup.de)  
[www.wordup.de](http://www.wordup.de)

#### LANGUAGE SERVICES AND TECHNOLOGY

Deutschland USA Italien Peru Japan Frankreich Spanien Portugal Niederlande Tschechien Russland Polen Schweden Mexiko  
China Korea